FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Ontario — District No. 125 Toronto East 1 — S. District No. 3 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 22 — {in / dans} Toronto City Ward 1 — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 22 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henry McCarlton — {Enumerator. / Recenseur.} — Page 22

Lines / Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (spécifier l'âge auquel l'infirmité a été constatée.)			
	Dwelling House / Maison habitée	Family (reckoned in this) / Famille (comptée dans cette)	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Give street and number, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner le numéro et le nom de la rue, si en cité, ville ou village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. (If not a British subject.) / Année de l'immigration. (Si pas sujet britannique.)	Year of naturalization. (If naturalized.) / Année de la naturalisation. (Si naturalisé.)	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire ou autre que l'emploi principal ou métier, le cas échéant.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	(Date when person is employed, as to fiscal year, calendar year, school year, harvesting, etc.) / (Mentionner ici la période ou la date à laquelle la personne est employée, comme année fiscale, année civile, année scolaire, moissonnage, etc.)	Weeks employed in 1910 at wage or salary. / Nombre de semaines employées en 1910 à un salaire ou traitement.	Weeks employed in 1910 at occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou métier, le cas échéant.	Hours of work per day in principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day in other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from pensions, investments, rents, etc. / Gain total en 1910 provenant de pensions, placements, rentes, etc.	Days of working by each person in 1910. / Jours de travail en 1910.	Whether in receipt of charitable aid in 1910. / Indiquer si la personne a reçu l'aide de la charité